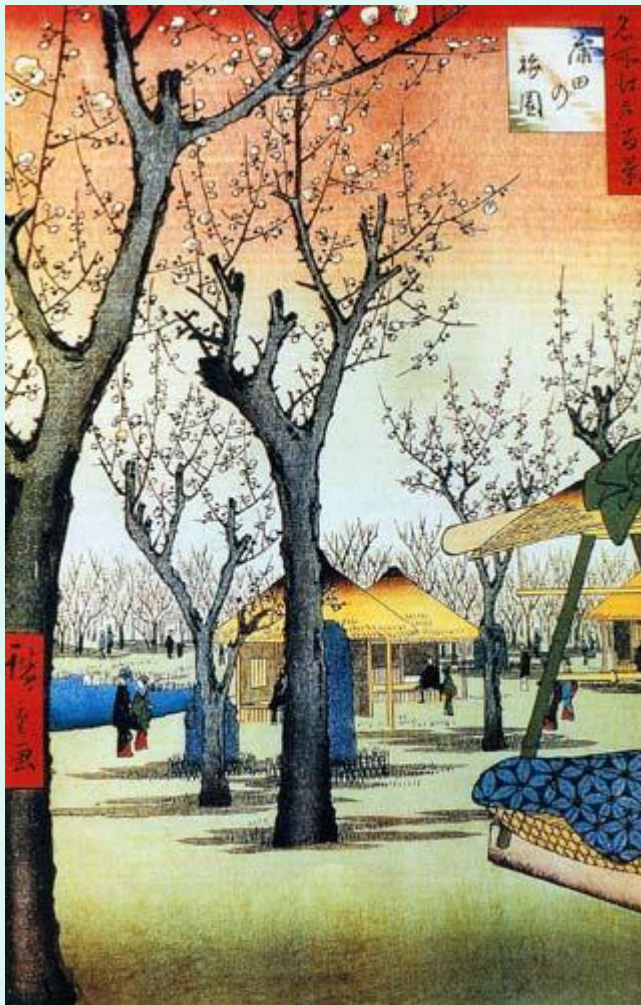


春の心は桜の花 心は言葉に



**Песни Ямато! Вы
вырастаете из
одного семени -
сердца, и
разрастаетесь в
мириады
лепестков речи -
в мириады слов.**

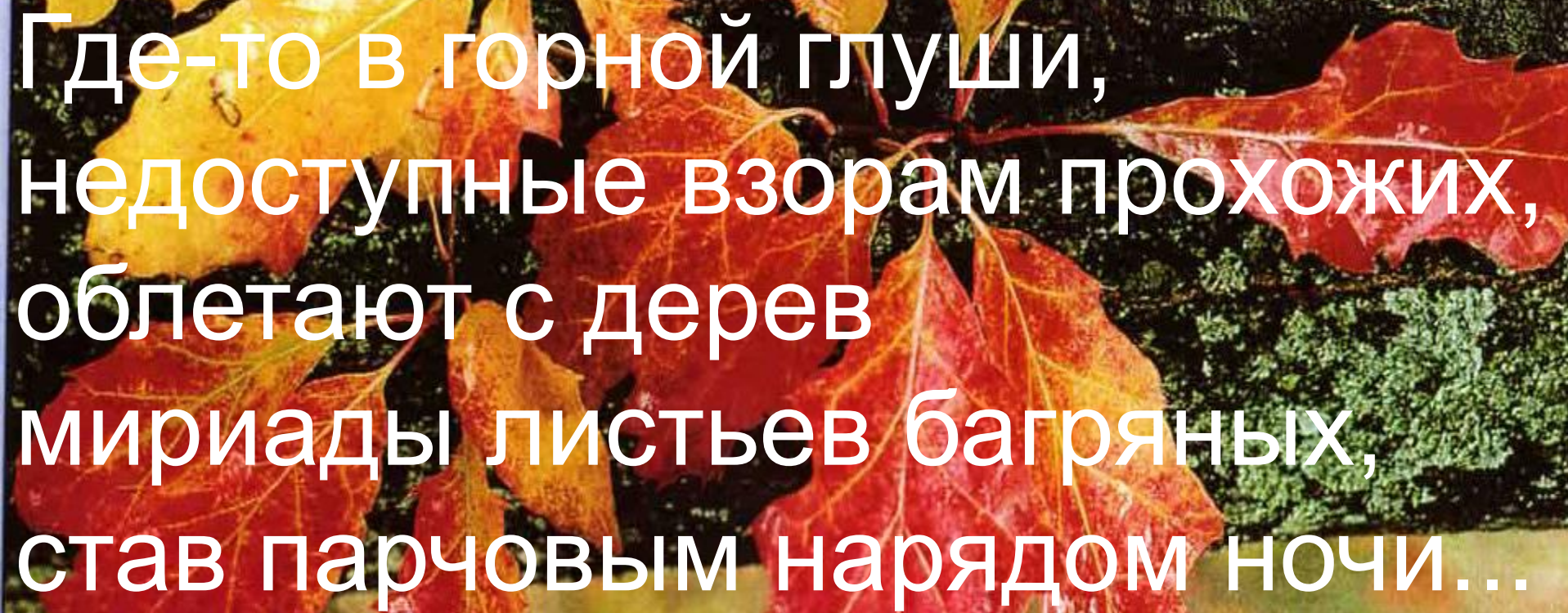
**Ки-но Цураюки
Из предисловия к
изборнику "Кокинсю"**

心は言葉に
春の心は桜の花

Ки-но Цураюки. 868 г. - 946 г.

Японский поэт. Писал в жанре танка. Занимал должности при дворе императора. В 930–935 гг. был губернатором провинции Тоса. Сохранилось 440 его стихотворений. Один из составителей первой придворной антологии японской поэзии — «Кокин(вака)сю», в которой помещены стихи, ставшие для последующих поэтов классическими образцами. Первый теоретик и критик японской поэзии.





Где-то в горной глуши,
недоступные взорам прохожих,
облетают с деревьев
мириады листьев багряных,
став парчовым нарядом ночи...

Акадзомэ-эмон . 957 г. - 1041 г.

Известная поэтесса, входящая в число "тридцати шести бессмертных поэтов" средневековья. Родилась в аристократическом семействе, в юности была сначала в свите супруги канцлера Фудзиварано Митинага (966-1027), затем в свите его дочери, императрицы Сеси. Была замужем за Оэ Масахира, наместником провинции Овари, от которого родила двоих сыновей. Слыла доброй женой и мудрой матерью.





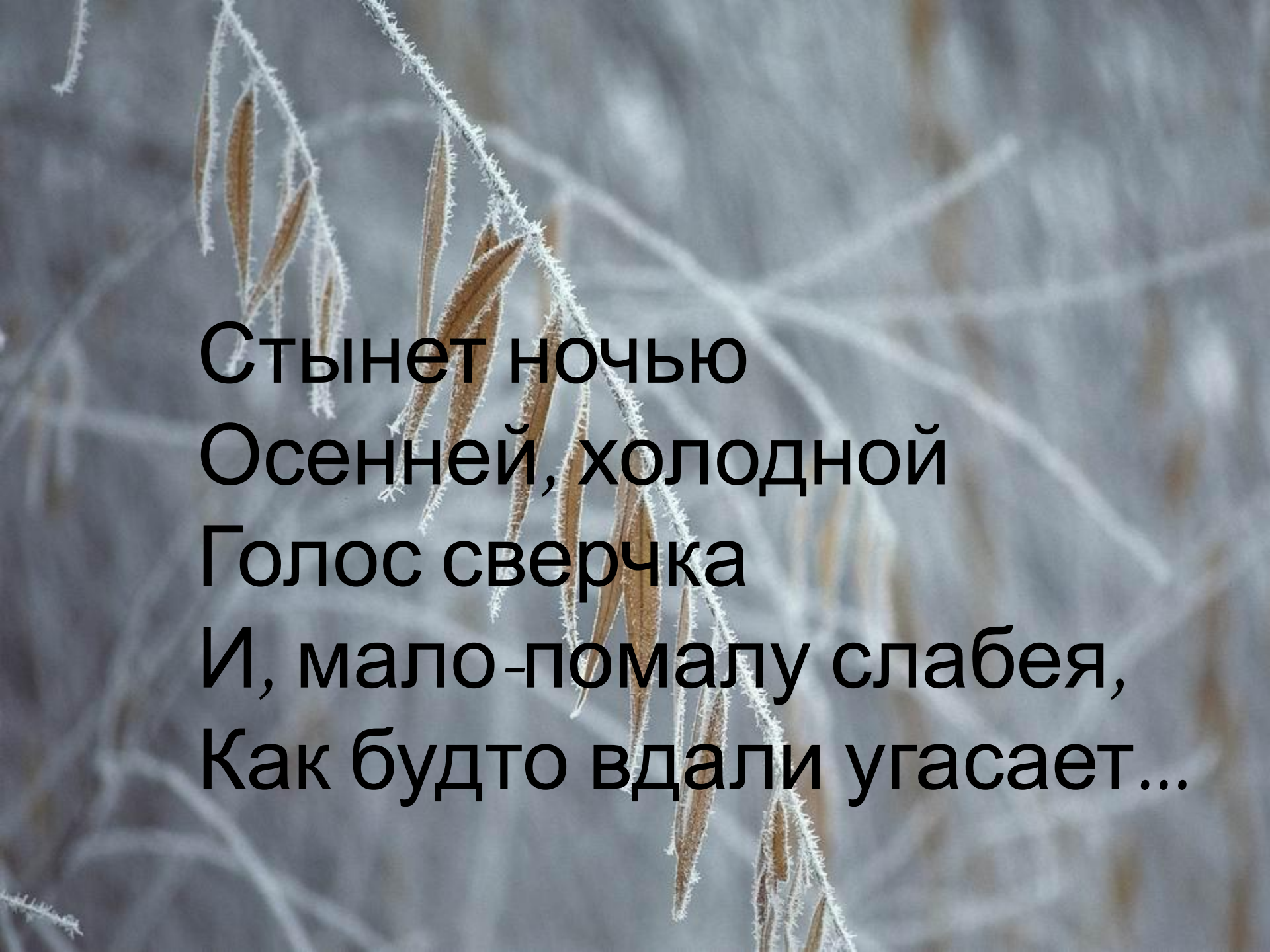
Прошлой весной
Лепестки облетели, но видишь
—
Вишни снова в цвету.
Ах, когда б и наша разлука
Оказалась цветам сродни!

Сайгё - Нарикиё Сато. 1118 г. - 1190 г.

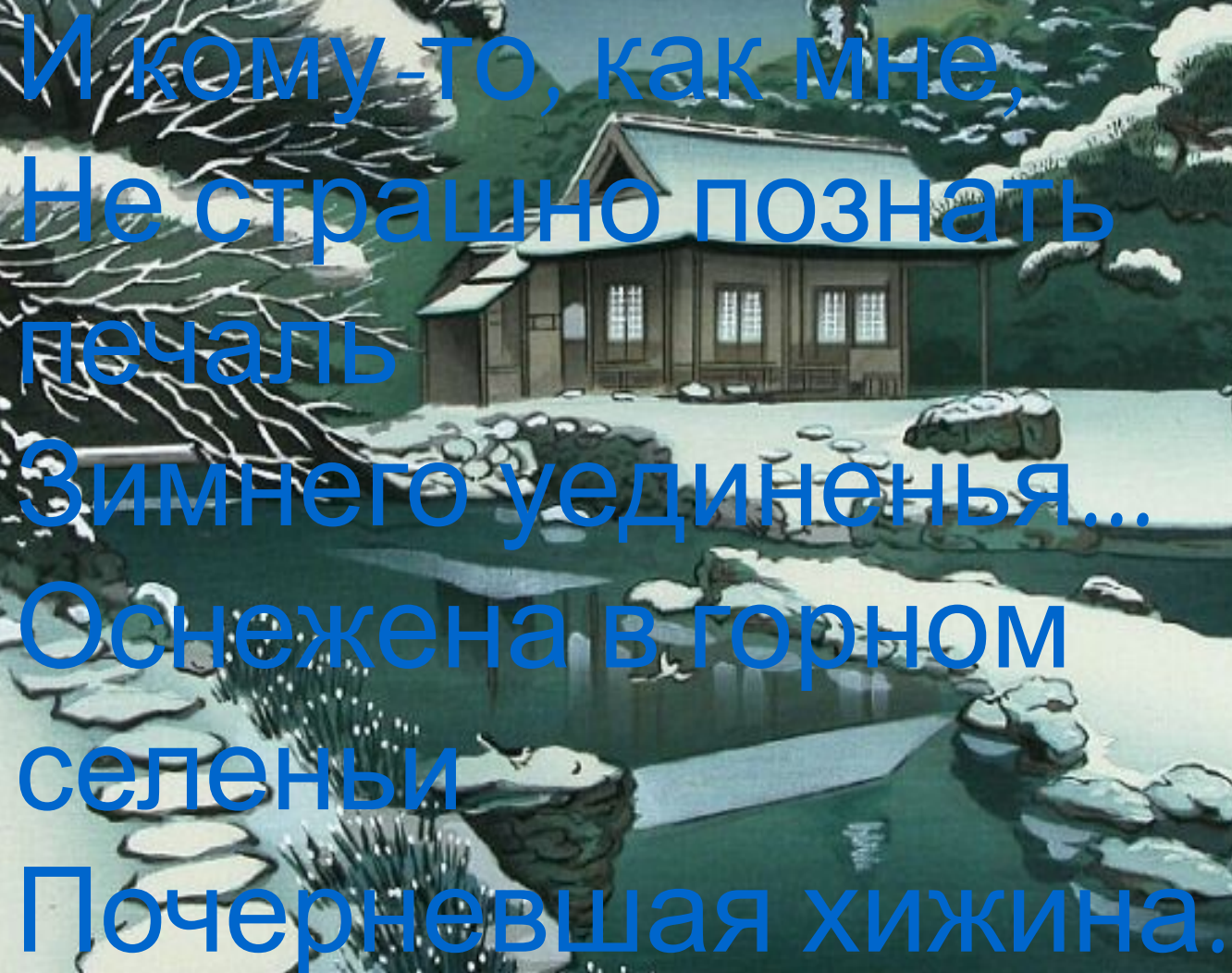
Сайге - это монашеское имя, а подлинное - Сато Норикие. Он - аристократ по происхождению, служил в императорской гвардии, но в возрасте 22 лет постригся в монахи; с тех пор скитался по монастырям и много странствовал по северу Японии.

Главным делом его жизни была поэзия, он активно участвовал в литературной жизни того времени. Стихи его собраны в книге "Санкасю" ("Горная хижина"), 94 из них помещены в антологии "Синкокинсю".





**Стынет ночью
Осенней, холодной
Голос сверчка
И, мало-помалу слабея,
Как будто вдали угасает...**



И кому-то, как мне,
Не страшно познать
печаль
Зимнего уединенья...
Оснежена в горном
селеньи
Почерневшая хижина.

Садаиэ Фудзивара. 1162 г. - 1241 г.

Поэт и теоретик поэтического искусства. Сын Фудзивара Тосинари, он с юных лет начал изучение поэзии, ранние его творческие опыты были включены отцом в разные антологии того времени. Он развивал принцип "югэн", а также модный в то время стиль "усинтай", создавая стихи, проникнутые изысканной красотой и грустью. Он был одним из редакторов "Синкокинсю", а также создатель прославленной в свое время поэтической антологии "Синтекусэнва-касю" (1232). После себя оставил составленный сборник собственных стихов, труды по искусству поэзии, комментарии к классическим произведениям японской литературы.



Мольбам неподвластны,
Тают годы мои, тает звон
Ввечеру колокольный,
Что разносит гора Хацусэ
Уже над иным селеньем.

Басё - Мацуо Ёдзаэмон. 1644 г. - 1694 г.



(псевдоним; другой псевдоним — Мунэфуса; настоящее имя — Дзинситиро) (1644, Уэно, провинция Ига, — 12.10.1694, Осака), японский поэт, теоретик стиха. Родился в семье самурая. С 1664 в Киото изучал поэзию. Был на государственной службе с 1672 в Эдо (ныне Токио), затем учителем поэзии. Создатель жанра хокку.

ПОЛІАХ

Уже говорят:
забудьте
Жаркие дни
ГВОЗДИК!



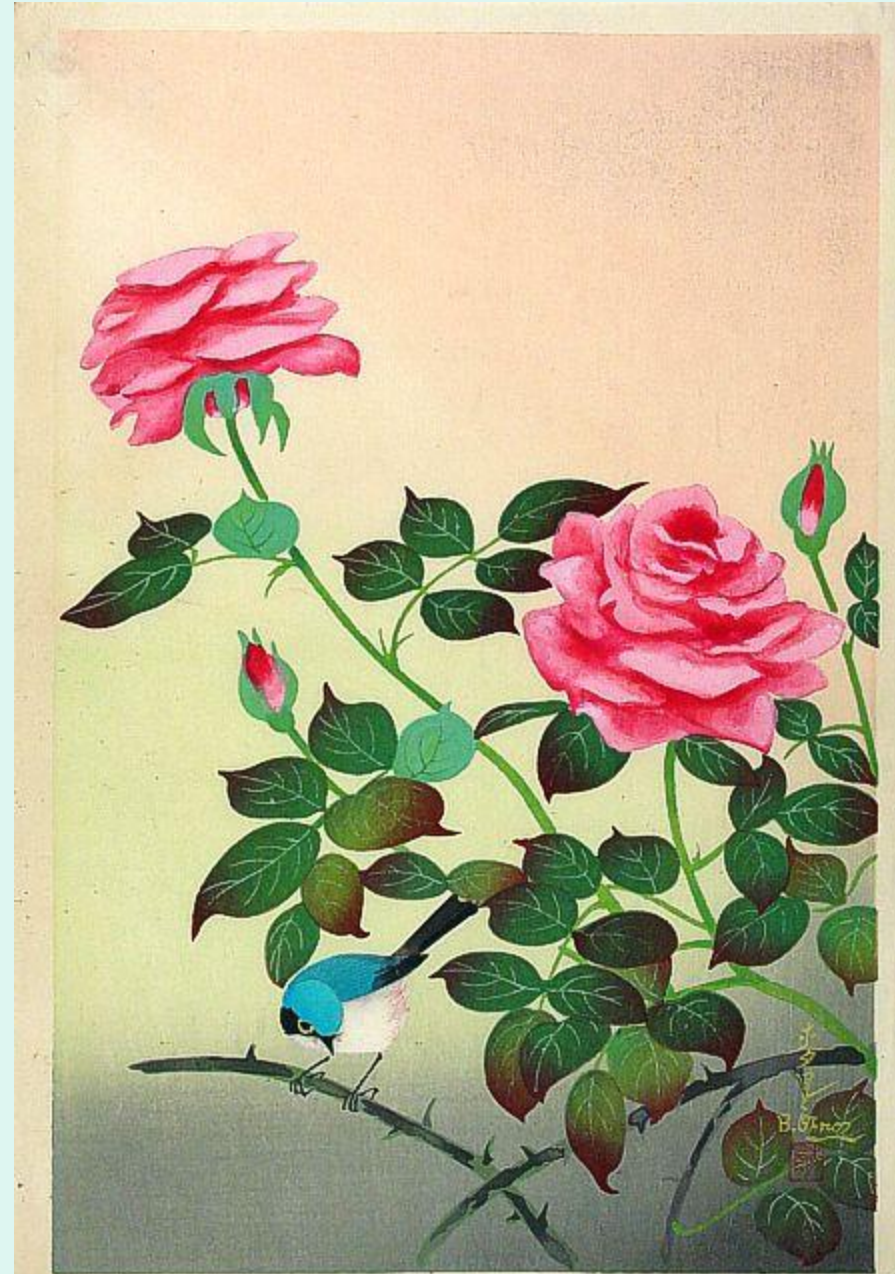
Бусон - Еса Бусон. 1716 г. -

1784 г.



Среди своих современников Бусон славился больше как художник, чем как поэт. Он превосходно владел китайской тушью и был одним из крупнейших художников, благодаря которым методы китайской живописи получили распространение в Японии. Он знал китайскую философию и поэзию, и сам неплохо писал стихи в классической китайской манере. Бусон очень любил творчество Басё и даже сделал иллюстрации к его "Тропе на Север".

Я поднялся на холм,
Полон грусти - и что
же:
Там шиповник в
цвету!



Задания

- Определите значения слов:
- Хокку (хайку)
- Танка
- Буси
- Ямато
- Ронин
- Назовите имена японских поэтов.
- Попробуйте составить стихотворение самостоятельно.